

Aviso de Prácticas de Privacidad

En Español: Aviso de Practicas de Privacidad de TMC Health: www.bensonhospital.org

Este aviso describe:

- Cómo se puede usar y divulgar su información médica.
- Sus derechos con respecto a su información médica.
- Cómo ejercer su derecho a obtener copias de sus expedientes a un costo reducido o, en algunos casos, de forma gratuita, y
- Cómo presentar una queja por una violación de la privacidad o la seguridad de su información médica o de sus derechos con respecto a dicha información, incluyendo su derecho a inspeccionar u obtener copias de sus expedientes según la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros de Salud (HIPAA por sus siglas en inglés).

Usted tiene derecho a una copia de este aviso (en papel o en formato electrónico) y a discutirlo con el Oficial de Cumplimiento de Benson Hospital comunicándose al (520) 324-4934 o enviando un correo electrónico a Sarah.Weigelt@tmcaz.com si tiene alguna pregunta. Por favor repase este aviso cuidadosamente.

La Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros Médicos (HIPAA) establece las normas nacionales para proteger el historial clínico de cada persona y demás información médica personal. Esta ley permite a los pacientes tener cierto control sobre ciertas partes de su información médica y obliga a las organizaciones como el TMC Health y sus afiliados TMC Hospital Main y TMC Hospital at Rincon, incluyendo todos los departamentos del hospital de pacientes internos y ambulatorios, tales como TMC Cancer Center, Peppis's House – TMC Hospice, TMC Integrative Pain Clinic, y TMC Wound Care Center, TMC Medical Network y TMCOne, incluyendo a toda clínica ambulatoria de cuidados primarios y especializados, TMC Urgent Care – Rincon, y TMC Urgent Care – Wyatt; Hospital Benson, incluyendo Benson Hospital Rehabilitation, Benson Family Health Care Clinic, y Benson San Pedro Clinic, Northern Cochise Community Hospital, incluyendo Sulphur Springs Medical Center y Sunsites Medical Clinic, (denominados colectivamente como TMC Health), a implementar ciertas medidas de seguridad y prácticas para mantener segura la Información Médica Protegida (PHI por sus siglas en inglés) de cada paciente.

TMC Health está obligado por ley a mantener la privacidad de su Información Médica Protegida, la cual incluye cualquier información creada o recibida por TMC Health relacionada con la salud o condición médica de un individuo, la prestación de atención médica o el pago por servicios médicos de un individuo, y que pueda ya sea, identificar al individuo, o se considere de manera razonable que la información proporcionada podría ser utilizada para identificar al individuo. Como paciente de TMC Health, usted tiene varios derechos bajo la ley de HIPAA.

El aviso de prácticas de privacidad de TMC Health describe la forma como TMC Health utiliza y divulga su PHI. Este aviso también describe los derechos que usted tiene con respecto a su propia información médica. Este aviso atañe a empleados, médicos, voluntarios, personas en capacitación y otras personas cuya conducta está bajo el control directo de TMC Health, ya sea que su pago provenga o no de TMC Health.

Si tiene alguna pregunta sobre el Aviso de las Prácticas de Seguridad de TMC Health o sus Derechos de Privacidad bajo la ley de HIPAA, por favor siéntase con la libertad de comunicarse con el Oficial de Cumplimiento del Benson Hospital al (520) 324 4934 o comuníquese directamente con uno de los miembros de su equipo de atención médica.

La Forma Como TMC Health Utiliza y Divulga Su PHI

Censo de Pacientes: Durante su hospitalización en una ubicación de TMC Health, TMC Health puede colocar en el directorio de pacientes o base de datos del censo, datos como: su nombre, lugar del centro médico donde usted se encuentra, descripción general de su condición médica y afiliación religiosa, si lo ofrecen. Usted tiene el derecho de no ser incluido en tal directorio, y por lo tal su información no será divulgada a personas que llamen ni a visitas. A menos que elija ser excluido, usted será incluido en el censo por defecto, y TMC Health divulgará su ubicación y condición general a quien sea que pregunte por usted por su nombre. Su afiliación religiosa, si es ofrecida, solo será compartida con los miembros de nuestro personal de capellanía.

Familiares y Otras Personas Involucradas en Su Cuidado: TMC Health puede divulgar su información de su PHI que sea estrictamente relevante a un familiar o amigo involucrado en el cuidado de su salud o a cargo de los pagos de su atención médica. TMC Health también puede divulgar su PHI a organizaciones de asistencia en casos de desastres para ayudar a localizarlo(a) a usted, sus amigos, o a miembros de su familia. Si usted no desea que TMC Health divulgue su PHI a familiares, amigos u otras personas involucradas en el cuidado de su salud, por favor informe a uno de los miembros de su equipo de atención médica.

Tratamiento: TMC Health puede utilizar y divulgar su PHI para proporcionar, coordinar o administrar su atención médica y los servicios relacionados con los proveedores de atención médica. Esto puede incluir a médicos, enfermeras, terapeutas, estudiantes clínicos y otros profesionales involucrados en su cuidado. TMC Health también puede divulgar su PHI correspondiente a su cuidado a su médico de cabecera o especialista, u otros proveedores y entidades que formen parte de su cuidado después del alta, para ayudarle con su tratamiento y atención médica de seguimiento. Esto incluye divulgar PHI a través del Intercambio de Información de Salud, a menos que usted elija ser excluido. TMC Health también puede usar y divulgar su información médica para llamarle y recordarle sobre una cita que se aproxima, para informarle sobre posibles opciones o alternativas de tratamiento, así como servicios relacionados con la salud disponibles para usted.

Pago: TMC Health puede utilizar y divulgar su PHI para obtener pago o recibir reembolso por los servicios prestados (tanto del centro hospitalario como de los proveedores que lo atienden, sean o no empleados de TMC Health), incluyendo divulgaciones a planes de salud y compañías de seguros médicos. Por ejemplo, su información médica protegida puede utilizarse para respaldar el pago de su atención médica por parte de su plan de salud.

Funcionamiento: TMC Health puede utilizar y divulgar su PHI para mejorar la calidad de atención médica que ofrece a sus pacientes y para llevar a cabo gestiones comerciales y actividades administrativas generales. Tales actividades pueden incluir auditorías internas y externas, evaluaciones de calidad y revisiones médicas. Por ejemplo, su información médica protegida puede utilizarse para crear programas que mejoren los resultados de salud o para garantizar que reciba la atención que necesita.

Trabajos de Investigación: TMC Health puede divulgar su PHI con fines de investigación científica, únicamente con su autorización escrita, excepto cuando lo autorice la ley, bajo la exención de la IRB/Junta de Privacidad para investigaciones, revisiones preparatorias para investigaciones e investigaciones sobre información de fallecidos.

Requerimiento por Ley: TMC Health divulgará su PHI según lo exigen los estatutos federales o estatales, regulación, o decisión de un tribunal, incluidas las notificaciones que obliga la ley. Dichas notificaciones incluyen información sobre sospechas de abuso, abandono, descuido, explotación, violencia doméstica y servicios del programa de compensación a los trabajadores.

TMC Health revelará su PHI al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS por sus siglas en inglés), incluyendo los Centros de Servicio de Medicare y Medicaid (CMS

por sus siglas en inglés) y la Oficina de Derechos Civiles (OCR por sus siglas en inglés), cuando el Departamento de Salud y Servicios Humanos solicite acceso a PHI con el fin de investigar el funcionamiento de conformidad de TMC Health con la norma de privacidad de HIPAA o cuando la ley exija la auto-notificación.

TMC Health revelará su PHI al Departamento de Servicios de Salud de Arizona, al Consejo Médico de Arizona y al Consejo de Enfermería de Arizona, cuando dichas agencias soliciten PHI con el fin de investigar el funcionamiento de conformidad de TMC Health con las leyes federales y estatales o cuando la ley exija la auto-notificación.

Expedientes de trastornos por consumo de sustancias (SUD por sus siglas en inglés):

En algunos casos, la información sobre el tratamiento de trastornos por consumo de sustancias no puede utilizarse ni compartirse sin su permiso. TMC Health debe solicitar su permiso para poder utilizar o divulgar ciertos expedientes de SUD con fines de tratamiento, pago o para el funcionamiento de nuestra organización. Esta información no podrá utilizarse ni divulgarse en procedimientos legales en su contra a menos que usted haya dado su consentimiento o que una orden judicial lo exija. La ley federal prohíbe la posterior divulgación de SUD, a menos que la ley lo permita.

Salud Pública: TMC Health puede divulgar su PHI a las autoridades de salud pública con el propósito de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Dichos informes pueden incluir nacimientos, sospechas de enfermedades contagiosas, sospechas de sobredosis, eventos adversos causados por medicamentos y productos médicos, e información sobre productos que se retiran del mercado. Conforme a las leyes estatales, es obligatorio reportar ciertas enfermedades transmisibles.

Seguridad Pública: Cuando TMC Health cree en buena fe que divulgar su PHI evitará o reducirá una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad de una persona o del público, TMC Health puede divulgar su PHI a una persona o entidad con capacidad razonable para reducir o prevenir dicha amenaza.

Cuerpos Policiales: TMC Health puede divulgar una cantidad limitada de PHI a agentes policiales para fines específicos relacionados con la identificación y ubicación de un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida.

Forenses, Médicos Legistas y Directores de Funerarias: TMC Health puede divulgar PHI sobre pacientes fallecidos a los forenses, médicos legistas y a los directores de funerarias con el fin de ayudar a identificar a un paciente fallecido, determinar la causa de su muerte o para otros fines pertinentes a las responsabilidades de los forenses, médicos legistas y los directores de funerarias.

Donación de Órganos y Tejido: TMC Health puede utilizar y divulgar PHI según sea necesario para la donación, adquisición, procesamiento, distribución de órganos, ojos o tejidos, o para el uso de un cuerpo humano o sus partes para utilizarlos en educación médica, terapias y trasplantes.

Militares, Veteranos, Seguridad Nacional y Otros Propósitos Gubernamentales: TMC Health puede divulgar PHI de un miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos a un funcionario de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, mediante una solicitud por escrito. TMC Health puede divulgar PHI a un funcionario federal que represente los intereses de una agencia federal con el fin de realizar labores de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional, mediante una solicitud por escrito.

Procesos Judiciales: TMC Health puede divulgar PHI necesaria para acatar un mandato u orden judicial, citación o convocatoria emitida por un funcionario judicial o una citación de gran jurado, siempre y cuando el tribunal tenga jurisdicción apropiada sobre TMC Health. Según lo permitido por la ley, TMC Health realizará el esfuerzo que esté a su alcance para notificarle a usted sobre dicha solicitud para que usted tenga la oportunidad de oponerse a la divulgación.

Recaudación de Fondos: TMC Health puede utilizar PHI, con limitantes, para realizar actividades de recaudación de fondos, siempre y cuando usted no haya renunciado a recibir solicitudes y comunicaciones sobre recaudación de fondos.

Información con Protección Adicional: Ciertos tipos de información médica cuentan con protección adicional por parte de las leyes estatales o federales. Por ejemplo, la información médica acerca de enfermedades transmisibles (por ejemplo, pruebas de VIH y tratamiento relacionado al VIH), tratamiento por abuso de drogas o alcohol, pruebas genéticas, y evaluaciones mentales por orden judicial, se manejan de una manera distinta que otros tipos de información médica. En la mayoría de las circunstancias, TMC Health está obligado a obtener su consentimiento para tales tipos de información antes de divulgar dicha información a otros.

Otros Usos y Divulgaciones: TMC Health obtendrá su consentimiento para hacer uso o divulgar su Información Médica Protegida (PHI por sus siglas en inglés) en las siguientes circunstancias: (1) la divulgaciones para ciertos tipos de expedientes de salud mental o abuso de sustancias, (2) ciertos tipos de divulgaciones que contienen cierta información sobre enfermedades transmisibles, inclusive la información relacionada con el VIH, (3) la divulgaciones de información relacionada con pruebas genéticas, o (4) la divulgación de información con propósitos publicitarios. Estos ejemplos no son exhaustivos; Otros tipos de PHI pueden tener protecciones adicionales bajo la ley federal o estatal.

Re-divulgaciones: En algunos casos, una vez que se divulga la PHI según lo permitido por este Aviso, dicha PHI puede estar sujeta a una nueva divulgación por parte del destinatario y ya no estará protegida por la Regla de Privacidad de HIPAA.

Si usted otorga su autorización a TMC Health para la divulgación de cierto tipo de información, usted puede retirar dicha autorización en cualquier momento, salvo que TMC Health ya se haya amparado en su autorización para usar o revelar su información. Si usted desea retirar su autorización, por favor presente su solicitud por escrito en el Departamento de Gestión de Información de Salud del Benson Hospital, en Benson Hospital, PO Box 2290 Benson, AZ 85602.

Aviso Sobre Incumplimiento de Privacidad: De conformidad con los requerimientos de Notificación sobre Incumplimiento de Información Médica Protegida No Resguardada delineada en la Ley de Tecnología para Información Médica para Economía y Salud Clínica (HITECH por sus siglas en inglés) TMC Health está obligado por ley a proporcionar una notificación a las personas afectadas o a sus representantes y a la Oficina de Derechos Civiles para la Secretaría de Salud y Servicios Humanos al descubrir algún incumplimiento por falta de resguardo de Información Médica Protegida.

Sus Derechos

El Derecho a Recibir Aviso de Prácticas de Privacidad: Usted puede descargar una copia actualizada del Aviso de Prácticas de Privacidad del sitio web de Benson Hospital en www.bensonhospital.org o puede obtener una copia impresa del actual Aviso de Prácticas de Privacidad de TMC Health en cualquiera de las instalaciones de TMC Health.

Derecho al Acceso de PHI: Tiene derecho a acceder para inspeccionar y obtener una copia de la información médica protegida a un costo limitado o, en algunos casos, sin cargo, y el derecho a indicarle a un proveedor de atención médica cubierto que transmita una copia electrónica de la información de salud protegida en un expediente de salud electrónico a un tercero, según lo dispuesto por 45 CFR § 164.524 *Acceso de las personas a la información de salud protegida*.

En circunstancias muy limitadas, es posible que TMC Health le niegue la petición para el acceso o poder obtener una copia de su PHI. Si TMC Health niega su petición para obtener acceso a su PHI, usted tiene el derecho a solicitar que se haga una reconsideración sobre la negación. Otro profesional de cuidados de salud, designado por TMC Health, repasará su petición y negación.

El profesional de cuidados de salud que llevará a cabo el repaso no será el mismo que negó su petición. TMC Health cumplirá completamente con el resultado de la reconsideración.

Derecho a Solicitar una Enmienda del PHI: Usted tiene derecho a solicitar una enmienda o corrección de su PHI que se encuentra en TMC Health, si considera que la información está incompleta o errónea. También tiene derecho a que le incluyan esta solicitud y cualquier decisión derivada de ella en su expediente, si así lo elige. TMC Health deberá revisar su solicitud y está obligado a responderle por escrito. Si está en desacuerdo con la decisión tomada por TMC Health, usted tiene derecho a apelar la decisión.

Derecho a Solicitar Restricción en el Uso y Revelación de PHI: Usted tiene derecho a solicitarle a TMC Health que restrinja el uso y divulgación de su PHI que se conserva en TMC Health. Dicha solicitud se debe hacer por escrito. Si bien, TMC Health hará lo posible para ajustarse a su solicitud, no siempre podrá otorgar las restricciones solicitadas. De ser solicitado, TMC Health pondrá restricciones sobre la información divulgada a su plan de seguro médico si usted ya ha pagado el total de los servicios prestados.

Derecho a un Informe de las Divulgaciones: Usted tiene derecho a recibir un informe de ciertas divulgaciones de PHI hechas por TMC Health y sus afiliados. Dicha solicitud se debe hacer por escrito. Este informe de divulgaciones no incluirá divulgaciones hechas para facilitar tratamiento, pago u otras gestiones de atención médica. TMC Health le proporcionará un informe de divulgaciones por año sin costo alguno, pero es posible que cobre por copias adicionales.

Derecho a Recibir Comunicación Confidencial por Medios Alternativos: Usted tiene derecho a elegir el medio específico por el cual recibirá comunicación confidencial de TMC Health. Esto puede incluir una sola dirección o número de teléfono a donde TMC Health pueda enviarle información sobre su atención médica, pago de los servicios médicos e información de servicios relacionados con la salud.

Cambios a Este Aviso

TMC Health puede cambiar sus prácticas relacionadas con el uso y divulgación de PHI o la implementación de los derechos de los pacientes. TMC Health se reserva el derecho de cambiar este aviso y poner en vigor las modificaciones para toda PHI que conserva. Si TMC Health cambia este aviso, el Aviso de Prácticas de Privacidad de TMC Health modificado será publicado en el sitio web de Benson Hospital en www.bensonhospital.org, y en todas las instalaciones de TMC Health.

No se permitirá ninguna modificación del Aviso de Prácticas de Privacidad de TMC Health por parte de los pacientes o sus representantes, incluidos, entre otros, tachones, adiciones y eliminaciones, y TMC Health puede negarse a brindar tratamiento en tales circunstancias.

Información de Contacto

TMC Health está obligado por ley a proporcionarle este aviso y cumplir los términos del aviso que esté actualmente en vigencia.

Si tiene inquietudes sobre este Aviso o necesita aclaraciones sobre este Aviso o cualquier otro aspecto de su atención en TMC Health, por favor notifíquelo a sus proveedores de atención médica u otro miembro del equipo de salud. Si usted no se siente cómodo comunicando sus inquietudes a sus proveedores de atención médica, u otro miembro del equipo de salud, por favor solicite hablar con el Gerente o Director. También se puede comunicar con el Oficial de Cumplimiento de Normas de Benson Hospital al (520) 324-4936.

TMC Health respeta el derecho de los pacientes a presentar una queja o reclamo, así como el derecho de los pacientes a una pronta resolución de quejas y reclamos. El Gerente de Gestión de Riesgos de Benson Hospital está disponible para asistirle con sus inquietudes respecto a sus cuidados en TMC Health. Usted tiene derecho a reportar una queja o reclamo al Gerente de Gestión

de Riesgos de Benson Hospital, a quien puede contactar al (520) 720-6549 o por correo electrónico a Riskmanagement@BensonHospital.org.

TMC Health reconoce el derecho de los pacientes a presentar una queja ante el Jefe de la Oficina del Departamento de Servicios de Salud de Arizona, 150 N. 18th Ave., #450, Phoenix, Arizona, 85007, teléfono: (602) 364-3030 , o con el gobierno federal a través de la Oficina de Derechos Civiles, Operaciones de Gestión de Casos Centralizados, Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., 200 Independence Avenue, S.W., Sala 509F HHH Bldg., Washington, D.C., 20201, además de, o en lugar de, comunicarse directamente con TMC Health.

TMC Health no tomará represalias en su contra o en contra de sus representantes por presentar una queja o reclamo ante TMC Health o cualquier otra agencia. Además, su cuidado no se verá afectado por presentar dicha queja o reclamo ante TMC Health o cualquier otra agencia.

Todos los informes de inspección del estado para las instalaciones de TMC Health pueden solicitarse en la Administración de Benson Hospital o a la gerencia en la ubicación del sitio.

Si usted desea una copia de esta información en español, por favor solicite una copia a un miembro del equipo de Admisión o de la recepción de registro. Si tiene preguntas o dudas acerca de esta información que le gustaría comentar en español, solicite los servicios de interpretación a su proveedor de salud o de otros miembros del equipo de atención médica.

Fecha de Vigencia: 15 de febrero de 2026